

阿凡提[®]

全书



我严肃，
所以我胡说八道



I'm serious, so I have.



The Whole Story of
AFANDI

有一个人夜里睡觉时，梦见自己的一只长统靴子正在被一头奶牛啃来啃去。他把这个梦告诉了阿凡提，询问这当中是不是有些奇特的意义。

阿凡提听罢对方的叙述，不以为然地说：“这算什么奇特的梦！如果是梦见你的靴子在啃奶牛的鼻子，那还可能值得我跟你解释解释！”



阿凡提全书 9

我严肃，所以我胡说八道

文波 编著

希望出版社

图书在版编目(CIP)数据

阿凡提全书/文波编著. —太原: 希望出版社, 2006. 5

ISBN 7-5379-3708-7

I. 阿... II. 文... III. 维吾尔族—民间故事—作品集—中国 IV. I277.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第041840号

Copyright © 2006 Anno Domini Media Co. Ltd., Guangzhou

All rights reserved

图片所有:  www.fotoc.com

所有权利保留

我严肃，所以我胡说八道

编 著 文 波

绘 画 郑雪清

特约编辑 卢 茵

责任编辑 柴晓敏

技术编辑 谢昌华 来梓良

复 审 陈 炜

终 审 琚林勇

装帧设计 唐 薇

出版发行 / 希望出版社 (山西省太原市建设南路15号)

经 销 / 新华书店

制 作 / 广州公元传播有限公司

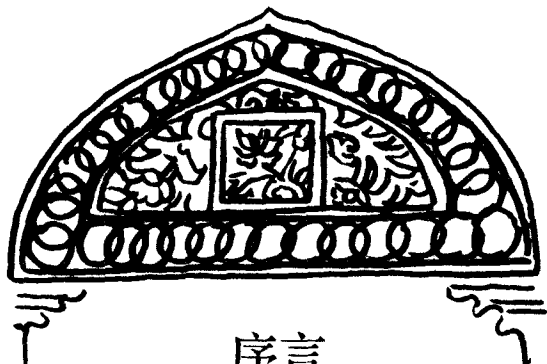
印 刷 / 广州市一丰印刷有限公司

规 格 / 787×1092mm 1/24 60印张

版 次 / 2006年5月第1版第1次印刷

书 号 / ISBN 7-5379-3708-7/I · 431

定 价 / 144.00元 (全12册)



序言

阿凡提是古老而充满活力的民间世界所贡献出来的最珍贵的幽默角色。这个永远乐观而雄辩的人，有些好心，有些聪颖，有些狡黠，有些世俗，有些莽撞，有些倒霉，有些傻乎乎，总是骑着一头顽劣不堪的驴子，出没于乡村田野、王宫、上流社会、法庭、庆典、市集、旅途、家庭以及各种是非之地。等待着他的是没完没了的纠纷、挑战、戏侮、困窘、智力拷问或形形色色的圈套。而这个幸运的人，似乎每次总能逢凶化吉，不失尊严地从各种险境中脱身开来，把一大堆笑话留在自己身后。

阿凡提的故事足足流传了八百年时光。假如这个考证可信的话，那么阿凡提的原名应该叫纳斯尔丁·霍加，出生于1208年，主要活动在土耳其西南部。当然，这个说法遭到乌兹别克人、阿拉伯人、中

国人、非洲人等的强烈反对。比如，中国新疆的民众就坚称他是生活在十二世纪喀什城里的维吾尔人。然而，争论阿凡提究竟是那个地方的人这一点似乎已经失去意义，因为在漫长的时间里，阿凡提的形象早已从小亚细亚、中亚等诸突厥民族居住的地区走向世界，深入到中东、巴尔干半岛、高加索地区、黑非洲甚至英伦列岛，分别与各种文化语境下的幽默故事和角色发生混合，产生变形，并刺激出一系列的再创作。也即是说，阿凡提的故事早已越过了东西方文化的界限，并由不同民族注入了各自的内涵，形成了一个跨地域的、具有人类性的、独一无二的经典幽默形象。



正是这样，阿凡提本身也成了一个个格外难以归类的文学形象。各种不同的文化特征、看似矛盾甚至互相尖锐排斥的性格，竟然都和谐地统一于他一身。也许是阿凡提身上超然的喜剧魅力所致，也许是人性深处的无比宽广幽默天性使然，人们天然地达成了一种默契：阿凡提的形象没有也不该有一定之规，他既可以是这样的，同时又可以是那樣的，只要他的行为足以令人发笑，只要他的故事映照了人性的某种缺陷或人类的某种困境。凡是好笑的，都

可以是阿凡提的；凡是阿凡提的，都必定是可笑的……事实也正如此，左奔右突、自相矛盾的阿凡提巧妙地使世界变成了一个巨大的笑话篮子。他的言行举止似乎都在传达着这样一条法则：生活面前，人人可笑；笑话面前，人人平等。国王、官吏、富人、神职人员、“异国来的著名智者”之类，同底层的农夫、村妇、小业主、手艺人、儿童、小偷、乞丐，以及阿凡提本人一样，都是平等的人间笑料，都同是笑话的构成者、制造者、提供者以及享受者，都是娱乐者与被娱乐者。无与伦比、大智若愚的阿凡提用笑话颠覆了现实中的等级和秩序，瓦解了生活中难以逃避的苦难与荒凉。西哲伏尔泰说过：“在一个荒谬的世界上，最省略最有趣的做法就是哈哈长笑了。”这句话或许就是阿凡提的故事之所以长盛不衰、魅力恒久的最好诠释。

《阿凡提全书》是在整理、萃取了世界各地流传的不同版本的阿凡提故事的基础上，发掘和增补了大量被遗漏的阿凡提轶事以及类阿凡提故事（包括“纳斯尔丁的故事”、“朱哈的故事”等），并重新配制了数百幅彩色漫画插图，加以精心编排而成的。这套长达十二卷本的《阿凡提全书》，相信将为读者带来全新的感受，并将让阅读者发出更响亮的笑声。



- | | | | |
|----|---------|----|---------|
| 10 | 远方傻瓜 | 20 | 特别规矩 |
| 10 | 债务与寿命 | 22 | 从多个方面看 |
| 11 | 担心狗不吠 | 22 | 国王的优待 |
| 11 | 那玩意儿 | 22 | 廉洁之驴 |
| 11 | 驴在马背上 | 23 | 献给驴们的礼物 |
| 12 | 声誉问题 | 23 | 不能徇私情 |
| 12 | 吃亏的是你 | 25 | 礼数 |
| 12 | 遵守规矩 | 25 | 和鞭子说悄悄话 |
| 14 | 提前准备 | 26 | 认马 |
| 14 | 白胡子 | 26 | 方式不对 |
| 15 | 脱脂的羊尾巴 | 27 | 骂得更好听 |
| 15 | 插嘴与哈欠 | 27 | 不愿连累他人 |
| 17 | 勉强用得上 | 29 | 睹物思人 |
| 17 | 还像人脸 | 29 | 回响在明天 |
| 18 | 如果脑子不够用 | 30 | 无所作为 |
| 18 | 父亲和儿子 | 30 | 教授两门学问 |
| 19 | 才是正理 | 31 | 及早躲开 |
| 19 | 死法的不同 | 31 | 替代礼物 |

32 逃出梦境
34 有备而来
34 一头骡驴
35 意犹未尽
35 往气上涂油
35 衣料
36 有关肉的问题
36 “你是对的”
38 保护牙齿
38 不同的鹅
39 补差价
39 依然如故
40 记取教训
40 只挑尾巴打
41 可想而知
41 为了公平起见
43 马的档案
44 一举三得
44 为了保护雨珠
45 紧急声明
46 明哲保身
46 分享赠礼
48 让人帮忙好了

48 解决之道
49 故事为什么中断
49 价格下调
51 星星与无花果
51 “一痛”与“两痛”
52 多一个时辰
52 从大门走
53 痛改前非
53 无法节哀
53 赠送南瓜
54 要么是糖，要么是醋
56 谁来担保
56 职业性问题
56 心有余力不足
57 还亏本
57 以防万一
59 锅的臭脾气
59 句式更正
60 无法忘记你老婆
60 挖墙报警
61 三种熟悉的动物
61 完全赞同
62 不值得解释

62 就是一头驴
64 老鹰叼舌头
64 母狗似的职业
65 只能是傻瓜
65 激烈举措
67 晕头转向
67 精华所在
68 种地还债
68 清醒之后
69 留下大名
69 再住两天吧
71 讨钱绝招
71 鱼为什么不说话
71 防人之心不可无
72 话不是话
73 最有力的说服
73 不平等的结果
74 驴子更高贵
74 为了遮丑
74 完好的脑袋
76 迅速反应
76 说出实话
77 提供方便

77 更有说服力
79 “难以持久”
79 准备夜饭
80 先占个位子
80 恪守誓言
81 为了对得起友谊
81 挨抢日
82 鞋子的坏品性
82 买主是公牛
83 口哨上钉纽扣
83 “我”与“我们”
85 试探实力
85 国王的腰刀
86 种出来的金子
87 反建议
87 外加一个秘密
88 替王分鹅
90 成熟的父亲
90 卖给了新生活
90 变声求救
91 不一样的毛病
91 墓园惊魂
93 抓紧先哭



93 孤独的赞美
94 为汤作翻译
94 豪华钓饵
95 探望老丈人
95 剩下的本事
96 吹牛比赛
96 一对好朋友
98 看不清
98 最亲密的
99 改变主意
99 业余拔牙者
99 倒霉的富人
101 火堆上的熟人
101 好像就是你
102 坏日子
102 引水上天
102 一个猜测
103 很有同感
103 无从逃脱
104 多少个父亲
104 驴子的苦力
106 好像
106 也得泡一泡



107 严重的毛病
107 提提神
109 受到污辱
109 两个驼背老头
110 王室成员
110 悔恨交加
110 直接倒进胃里
111 连皮也不放过
111 阴阳鱼
112 顺便拿走袍子
114 不再羞涩
114 留下余地
115 钱总是会有的
115 小心眼
116 失去时效
117 比较放心
117 如何辨别话语
118 其中一个答案
118 多少坎坷
119 梦就免了

远方傻瓜

阿凡提造访了一座陌生的城市。因为这地方没有人认识阿凡提，所以也就没有人盛情款待他，这一点让阿凡提心里很不痛快。

这一天，阿凡提在街上遇见了一个人，那个人与阿凡提拉起了家常，问他对这座城市的印象如何。阿凡提冲口而出：

“这座城市又肮脏又混乱，看上去好像一直在闹饥荒似的……我不敢保证，它的统治者肯定是一个贪婪无度的暴君。”

问话的人脸色骤然一变，粗声粗气地说：“你知道我是谁吗？好好看着我！我正是这座城市的统治者！只是每个星期中有一天我会穿上便服，上街来听你们这些小人是怎样诋毁我的罢了！”

“那么，也请您认识认识我，我不过是偶尔经过这座城市的一个远方傻子罢了。我每个星期里都有一天会失去理智。今天正好就是我的这个日子，没想到正好遇见了您。”阿凡提回答道。

债务与寿命

在聊天中，欠了人家许多债务的阿凡提宣布说：

“兄弟们，我突然想明白了一个道理——凡是欠钱越多的人，他的寿命也就越长。”

“哪来这样的道理？”大家都被这个说法弄糊涂了。

“这既合理又很简单——只有让他活上更多的时间，他才能还清欠别人的钱啊！”

担心狗不吠

一个老朋友一边吆喝着狂吠不已的看门狗，一边对前来造访的阿凡提说：“进来呀，害怕什么呢？阿凡提，难道你没听过‘吠叫的狗不咬人’这句话吗？”

阿凡提神色依然紧张地说：“我当然知道！我担心的就是它什么时候不吠了！”

那玩意儿

一个人看到阿凡提戴着一顶破旧的皮帽子迎面走来，开口就嘲笑说：“喂，阿凡提，你脑袋上顶着的那个玩意儿是什么东西？能算帽子吗？”

阿凡提不假思索地答：“喂，朋友，在回答你的问题时，请你先说说，你帽子下的那个玩意儿是什么东西？能算是个脑袋吗？”

驴在马背上

一天，有个骑在高头大马上的人遇到在路上踉踉独行的阿凡提，不无得意地问：“阿凡提，这会儿你那可怜的驴子在哪儿呢？”

“此时此刻，我的驴正在马背上。”阿凡提回答道。

声誉问题

一个当官的来到阿凡提家做客，刚刚踏进他家的院子，阿凡提家的狗就一反常态，速速躲进窝里去了。

当官的好生奇怪，说：“这是怎么搞的，阿凡提？你的狗胆子还没你大呢。瞧，一看见我，它就吓得不敢露面了！”

“啊，你错了，老兄！我家的狗主要是怕羞，担心跟你这样的人混得太熟了，会被其他狗瞧不起。”阿凡提讪笑着回答。

吃亏的是你

阿凡提正在埋头读《古兰经》，他老婆跑进来，大惊失色说：“老头子啊，听人说国王陛下宣布你已经死了！”

“是吗？”阿凡提很是同情地说，“这下子你可是吃亏吃大了——得花钱去买用不上的裹尸布了！”

遵守规矩

一个贵族家的司阍在门口拦住应邀来赴宴的阿凡提，盯着他那一双光溜溜的脚，不满地问：“难道你连这样的礼仪都不懂吗？不脱鞋进门的人，怎么有资格进入这样的府邸呢？”



“我家的狗主要是怕羞……”

阿凡提闻言，转头随便拍了拍跟在他身后的另一个客人的肩膀，不容置疑地说：“快把鞋交出来！”

那人狐疑地脱下了自己的鞋子，阿凡提马上抓起来，往自己的脚上套了套，当着那司阍的面，又把鞋子脱下。

“看到了吧？我现在可是完全遵守了你们的规矩了。”阿凡提对司阍声明说。

没有办法，司阍只好让他进去了。

提前准备

有个人牵着他的驴子来到阿凡提跟前，对他说：“阿凡提，为了表达我对您的敬仰，我打算用您的名字来称呼这头能干的驴子，不知您意下如何？”

阿凡提立即抬起腿，对着那人狠狠踢了一脚，然后关切地说：“您知道吗？凡是叫阿凡提的脾气都很坏，您的驴子今后就会像我刚才那样不断踢您，您可要有所准备哟！”

白胡子

一个天生喜好刁难别人的顾客找到剃头匠阿凡提，要求说：“阿凡提，我可是有话在先——如果你想拿到工钱的话，就请只剃掉我的白胡子！”

“这好办！”阿凡提一点儿也不怵，他让来人坐下，抓起剃刀，

三下五除二，把那人的胡子一股脑刮了下来。

未等那人吭声，阿凡提已经把刮下来的胡子全部塞到他手里，说：“白胡子都剃下来了，请你自己花点时间把它们拣出来吧！”

脱脂的羊尾巴

国王对愁眉苦脸的阿凡提说：“你来找我干什么？有什么事吧？你就痛痛快快地说好了！”

阿凡提表示：其实没什么大事，而且说起来还真令人见笑——这一趟，他只是为了向国王讨一根煮熟的羊尾巴吃，因为他肚子里实在是连一点儿油星子也没有了。

国王朝侍从挤了挤眼，侍从便从厨房取来一根煮过的胡萝卜。接过胡萝卜，咬了一口，阿凡提开始长吁短叹起来。

国王说：“你现在吃到羊尾巴了，还有什么好抱怨的？”

阿凡提说：“陛下，我是在替您纳闷。在您的统治下，怎么连羊尾巴都没有油脂了？”

插嘴与哈欠

阿凡提的老婆为女儿相亲回来后，告诉阿凡提说：“那个小伙子可真缺教养！我在跟他说话时，他一直在打哈欠……”

阿凡提说：“你可别冤枉人！我猜他一定是想开口说话，而你却不给他任何一次机会……”

“我给你家送来了一条毯子……”

